



KUNST >

Kunststyrelsen

Kunststyrelsen

H. C. Andersens Boulevard 2
1553 København V

Telefon 3374 4500

Telefax 3374 4545

ks@kunst.dk

www.kunst.dk

Pressemeddelelse



Den Danske Ambassade

19 Dien Bien Phu Street

Hanoi

Vietnam

Tel: +84 4 3823 1888

Fax: +84 4 3823 1999

E-mail: hanamb@um.dk

www.ambhanoi.um.dk

8. september 2009

Ung kunst åbner grænser

Statsbesøget i Vietnam, 2.-9. november 2009, præsenterer det største danske kulturprogram nogensinde i forbindelse med et dansk statsbesøg. Det danske Regentpar og Kronprinsparret samt kulturministeren vil overvære hele 12 kunstprojekter, hvor danske og vietnamesiske kunstnere sammen flytter grænser for kunstens betingelser i Vietnam – både i forhold til børn, dagsaktuelle nyheder og kunst i det offentlige rum.

Under overskriften 'Ung kunst åbner grænser', vil kulturdelen af statsbesøget i Vietnam sætte fokus på at skabe varige samarbejder mellem kunstnere og kulturinstitutioner i Danmark og Vietnam.

Nyhedskunst og ligestilling

'Emergency Room' er et format skabt af den dansk-franske kunstner Thierry Geofrey, som danner rammerne for et unikt møde mellem danske og vietnamesiske kunstnere. Kunstnerne skal samarbejde om hver dag at skabe en ny udstilling, hvor værkerne forholder sig til dagens aktuelle nyheder. Hvad mødet mellem kunstnerne, de internationale nyhedsstrømme og den vietnamesiske dagligdag vil bringe kan opleves fra den 3. november på Hanoi University of Fine Arts.

Samtidig vil den danske kunstner Jes Brinck og kurator Vu Thi Trang sætte fokus på kvinders rolle i Vietnam. De ønsker med udstillingen "Kvinder i Vietnam i dag" at fremme ligestillingen i Vietnam, samt at give kvinder der normalt ikke bliver hørt, en mulighed for, at markere sig. Kvindelige kunstnere med vidt forskellige levestandarder, fra forskellige miljøer i det urbane Vietnam, fra nord til syd, er inviteret til at udtrykke deres personlige følelser, tanker, oplevelser og angst i forbindelse med kulturmøde, gennem forskellige typer af kunstværker, for eksempel maleri, skulptur, video og installation. "Kvinder i Vietnam i dag" kan opleves fra den 3. november.

Byrummet åbnes

De vietnamesiske myndigheder har givet tilladelse til at afholde den første Street Art Festival i Hanoi.

Grænserne mellem kunst og hverdagsliv åbnes i Hanoi centrum, hvor unge danske og vietnamesiske kunstnere optræder.

Den danske arkitekt og byplanlægger Jan Gehl har i mere end 30 år været bannerfører for arkitektonisk velfungerende udemiljøer og offentlige rum i bygningskulturen. Jan Gehls internationalt anerkendte værk 'Livet mellem husene' er blevet oversat til vietnamesisk og i forbindelse med lanceringen, afholder Jan Gehl et seminar i Hanoi om forbedring af bymiljøet.

Musiktraditioner mødes

Under statsbesøget vil en til lejligheden sammensat trio fra Rytmask Musikkonservatorium i København være på besøg i Hanoi, hvor de skal indlede et samarbejde med Vietnam National Academy of Music. Professor Django Bates og docent Jens Skou Olsen, der begge er anerkendte jazzmusikere, vil sammen med den unge trommeslager Mads Emil Nielsen afholde workshops og masterclasses, men også spille koncerter.

For første gang i Vietnam kan rock fans opleve nordisk og vietnamesisk rockmusik sammen på scenen. Danske The Blue Van optræder sammen med vietnamesiske bands. The Blue Van har spillet sammen næsten hele deres liv, og med 4 albumudgivelser bag dem og mere end 500 liveoptrædener i Europa og USA, er bandet uden tvivl et af Danmarks mest erfarne og bedste live orkestrer. The Blue Van optræder sammen med tre populære vietnamesiske rock bands: Pentatonic i Hanoi, Silent i Hue og Unlimited i Hochiminh byen.

Stor interesse for dansk børnekultur

Ligesom i Danmark er H. C. Andersen elsket af børn og voksne i Vietnam. Under statsbesøget vil filmatiseringen af H. C. Andersens eventyr 'De Vilde Svaner' blive vist på vietnamesisk TV.

I foråret var vietnamesiske scenekunstnere fra Vietnam Youth Theatre på besøg i Danmark, hvor de blandt andre mødtes med børneteatergruppen Batida og danse-teatret Uppercut. Batida vil i samarbejde med Vietnam Youth Theatre skabe forestillinger for det yngste vietnamesiske publikum, og Uppercut vil optræde i samarbejde med breakdansere fra Big Toe Company i Hanoi.

Derudover bliver den årlige børnelitteraturpris uddelt den 2. november på Vietnams Nationalbibliotek. Prisen er en af aktiviteterne i det Danida-støttede projekt "Støtte til børnelitteratur 2006-2010" mellem Kim Dongs Forlag, som er Vietnams største producent af børnelitteratur, Hanois forfattersammenslutning og Danske Forfatteres Forening. I år er temaet "Et skridt mellem to verdener", og priserne bliver uddelt til Vietnamesiske forfattere og illustratører.

Vietnam

Vietnam er en ung nation: Landet har kun været forenet siden 1975 og over halvdelen af befolkningen er under 30 år. De seneste to årtiers økonomiske reformer har sikret landet en høj vækst og handel med Vesten. Samtidig er Vietnam et land med et etpartisystem med begrænsninger i de personlige friheder. Ligesom resten af Vietnam har åbnet sig mod omverdenen, har landets unge kunstnermiljø rettet blikket mod Vesten.

Kunststyrelsen og Den danske ambassade i Hanoi

Det samlede program for kulturdelen 'Ung kunst åbner grænser' er blevet til i et samarbejde mellem Kunststyrelsen og den danske ambassade i Hanoi. Ambassaden har gennem et omfattende kulturudviklingsprogram etableret tætte kontakter til de

vietnamesiske kunstnermiljøer og samtidig fremmet samarbejdet mellem danske og vietnamesiske kunstnere. Gennem samarbejdet mellem Kunststyrelsen og ambassaden er det lykkedes at engagere nye danske kunstnere i Vietnam, bl.a. Thierry Geoffroy med Emergency Room, Rytmisk Musikkonservatorium, Batida og Uppercut. Returnmiddagen præsenterer også samarbejdet mellem vietnamesiske og danske kunstnere.

Yderligere oplysninger:

Lone Ravn, Sekretariatschef
Kunststyrelsen
Tlf. nr.: 25302568
lonrav@kunst.dk

Ambassadens oplysninger:
Den Danske Ambassade, Hanoi
Att.: Trine Glue Doan
19 Dien Bien Phu
Ba Dinh, Hanoi
Tlf. nr.: (84 4)38 231 888 ext.256
hanamb@um.dk

Læs mere om alle 12 igangværende projekter:

1. Emergency Room
2. Women in Vietnam today
3. Installation: Hanoi 1000 år – Lysets konvergens
4. Street Art Festival
5. Jan Gehl seminar om byplanlægning
6. Jazzsamarbejde
7. Koncerter med Blue Van
8. De Vilde Svaner
9. Uppercut Danseteater og Big Toe Company
10. Batida
11. Børnelitteraturpris
12. Returnmiddagen

Emergency Room

5 danske og 20 vietnamesiske kunstnere skal deltage i udstillingen Emergency Room. Kunstnerne skal hver dag kl. 12.30 præsentere en ny udstilling med værker skabt i Emergency Room.

Normalt er kunstnerne nødt til at gennemgå en lang proces med kuratering, støtteansøgninger mv. før deres værker bliver vist for offentligheden. Med sit formatværk Emergency Room giver den dansk-franske kunstner Colonel (Thierry Geoffroy) kunsten sin aktualitet og sit kritiske potentiale tilbage.

Thierry Geoffroy har udtalt om Emergency Room:

»Kunstnere bliver aldrig spurgt om deres meninger. Det vi har brug for, er et system, hvor vi kan udtale os. Derfor bygger vi Emergency Room. Vi vil også sørge for, at kunstnere kan komme med deres meninger. Hver dag. Vi begynder med at sætte systemet op. Når systemet først er der, vil vi ikke betvivle dets natur. Senere vil det være selvkørende. Vi vil begynde at opfatte det som en normal ting og vi vil udvikle det løbende. Vi skal bare skabe et udgangspunkt.«

Værkerne skal forholde sig til dagens aktuelle nyheder og hver dag skal den vietnamesiske 'Peoples Committee' godkende dagens udstilling.

Emergency Room bliver udstillet på Hanoi University of Fine Arts, hvor Vietnams unge og spirende kunstmiljø holder til. Emergency Room har tidligere været vist på PS1/MOMA i New York, Kunsthallen Nicolaj Kirke i København og Galerie Olof Stüber i Berlin.

De danske kunstnere der er inviteret til at deltage i udstillingen er Peter Lind, Peter Ravn, Niels Bonde, Søren Dahlgaard og kunstnergruppen Uden frygt.

H.M. Dronningen, Kronprinsparret samt kulturminister Carina Christensen vil overvære åbningen d. 3. november.

Yderligere oplysninger:

Lone Ravn, Sekretariatschef
Kunststyrelsen
Tlf.: 25 30 25 68

Colonel (Thierry Geoffroy)
Tlf.nr.: 26 13 78 38
www.emergencyrooms.org

Women in Vietnam today

“Kvinder i Vietnam i dag” er en tematisk udstilling der sætter fokus på kvinders situation i Vietnams nuværende samfund. Kvindelige kunstnere fra forskellige områder i Vietnam, både traditionelle landsbyer og storbyer, er udvalgt til at udstille deres værker.

Målet med udstillingen er, at give et bredt overblik over kvinders rolle og muligheder i dagens Vietnam, dette bliver udtrykt gennem vidt forskellige perspektiver, da de udvalgte kunstnere har forskellige baggrunde i forhold til social status, uddannelse og etnicitet. Dermed giver værkerne et indblik i hvordan kvinder på kontrasterende niveauer forholder sig til deres vilkår.

Derudover er udstillingen et forsøg på at yde et konstruktivt bidrag til den Vietnamsiske køns - og ligestillingsdebat. Denne debat er opstået i forlængelse af den hastige udvikling Vietnam går igennem i disse år, som uundgåeligt medfører nye problemstillinger som befolkningen skal forholde sig til. Sammenstødet mellem gamle og nye rollemønstre er på den baggrund et væsentligt emne at behandle og så indenfor kunstverdenen som på Hanoi Future Arts.

Udstillingen åbnes den 3. november af kulturminister Carina Christensen.

Adr.: Hanoi Future Art
No.64, Lane 310 Tam Street
Tay Ho, Hanoi

Yderligere oplysninger:
Den Danske Ambassade Hanoi
Tlf. nr.: (84 4) 38 231 888

Installation: Hanoi 1000 år – Lysets konvergens

Installationsbegivenheden organiseres af den Vietnamesiske kunstner Dao Anh Khanh i forbindelse med fejringen af Hanois 1000 år. 20 kendte vietnamesiske kunstnere er inviteret til at deltage i at hylde byen – deres samlede værker bliver en spektakulær oplevelse.

Installationsudstillingen er skabt i forbindelse med fejringen af Hanois 1000 år. Udstillingen består af værker lavet af 20 kendte vietnamesiske kunstnere, som alle arbejder med lyset kombineret med moderne musik. Resultatet er skulpturer, malerier og videoer som er komponeret og instrueret med forskellige typer og anvendelsesmuligheder af lys, som for eksempel elektrisk lys, laser-lys og ild, den assisterende lyd er kombineret af musikere således at den drager publikum længere ind i værkerne.

Lys-værkerne videregiver levende budskabet om den smukke natur – og befolkning i den 1000 år gamle hovedstad, med samtidig stræben efter et endnu smukkere Hanoi, som det nationale konvergerende centrum både i fortiden og i fremtiden.

Udstillingen er spektakulær og tilbyder moderne vietnamesiske kunstnere mulighed for at afprøve dem selv ved en så stor og betydningsfuld lejlighed, og samtidig er denne begivenhed et fælles potentiale for kunst i Hanoi og resten af Vietnam mellem vietnamesiske, såvel som danske kunstnere.

Installationsbegivenheden finder sted fra den 30.oktober til den 1.november 2009. Kulturminister Carina Christensen vil besøge installationen den 1. november.

Adr.: House 7,
Lane 462, Ngoc Thuy road
Long Bien district, Hanoi.

Yderligere oplysninger:
Den Danske Ambassade Hanoi
Tlf. nr.: (84 4) 38 231 888

Street Art Festival

“Street Art Festival” er den første nogensinde af sin slags i Vietnam. Det kulturelle initiativ bidrager til samarbejdet mellem kunstnere på tværs af kunstformer og lande. Konceptet henvender sig til den unge del af Vietnams befolkning og vil være med til at vække deres interesse for forskellige kunstformer i en helt ny sammenhæng: det offentlige rum.

Festivalen hylder og giver et bredt vietnamesiske publikum adgang til den eksperimentelle musik, kunst- og dansescene samt fælles forestillinger mellem danske og vietnamesiske kunstnere. Forestillingerne er varierede og indeholder emner fra både den eksperimentelle kunst, hip hop kulturen, den traditionelle kultur, og popkulturen.

Festivalen yder støtte til det kulturelle bånd der eksisterer mellem Danmark og Vietnam og vil være en positiv begivenhed med meget forskellig musik og optrædener af nogle af de bedste dansegrupper fra Vietnam og Danmark, henholdsvis Big Toe og Uppercut, samt adskillige kendte sangere og bands.

Festivalen foregår udendørs og der vil være en hovedscene og flere telte med forskellige former for kunst og gadekultur, som alle kan opleves under besøget. “Der har aldrig været en udendørs festival i Hanoi før, og vi er meget spændte” sagde Nguyen Viet Thanh, leder af Big Toe.

De kongelige overvære åbningen af festivalen d. 3. november sammen med kulturministeren.

Adr.: Ly Thai To Square, Hanoi

Yderligere oplysninger:

Den Danske Ambassade Hanoi

Tlf. nr.: (84 4) 38 231 888

Jan Gehl seminar om byplanlægning

Byplanlægning er en central del af udviklingen af en by. Hanoi og resten af Vietnams byer undergår en hastig udvikling i disse år, og derfor har det relevans at sætte byplanlægning på dagsordenen. Jan Gehl er berømt og anerkendt for sit arbejde indenfor området og kommer til Hanoi for at afholde et seminar om byplanlægning og eventuel forbedring af udnyttelse af offentlige områder i Hanoi.

Jan Gehl er professor (pensioneret) i byplanlægning på den Danske Arkitektskole, under det Kongelige Danske Kunstakademi. Efter sin afgang fra Arkitektstudiet på Det Kongelige Danske Kunstakademi i 1960 vendte han tilbage i 1966 for at studere form og brug af offentlige rum. Dette førte til hans første bog, *Life between Buildings*. Fra 1971 og frem arbejdede han på skolen som lektor, senior lektor og professor i byplanlægning.

Jan Gehls undersøgelser og forelæsninger om offentlige rum og offentligt liv begyndte og udlevedes først i København, men blev hurtigt efterlignet og påført mange andre byer verden over. Hans ideer og tilgange til design af offentlige rum indbygger den nyeste teknologi og har stadig for øje, hvad der giver befolkningen den bedste oplevelse og mest udbytterige udnyttelse af det specifikke område. Som partner i *Gehl Architects*, har Jan Gehl arbejdet som konsulent i forbindelse med bykvalitet, borger råd og planlægningsafdelinger over hele verden, inklusiv London København, Stockholm, Oslo, Zürich, Edinburgh, Sydney, Melbourne, Adelaide, Perth, Wellington, Riga, Amman og for nylig i New York, San Francisco og Seattle.

Jan Gehl har modtaget prisen "Sir Patrick Abercrombie Prize for exemplary contributions to Town Planning" af Arkitekternes Internationale Forening ligesom han er blevet honoreret med en doktorgrad fra Heriot-Watt University i Edinburgh.
Vigtigste udgivelser:

- Life between Buildings, 1971 (6.udgave 2007)
- Public Spaces- Public Life (sammen med Lars Gemzøe) 1996
- New Urban Spaces (sammen med Lars Gemzøe) 2001
- New City Life (w/Gemzøe, Kirknæs & Søndergaard) 2006

Seminaret foregår:
Onsdag 4.november 2009
Kl. 09.30-11.30
Adr.: Hanoi Hilton Hotel

Kulturminister Carina Christensen vil overvære seminaret.

Yderligere oplysninger:
Den Danske Ambassade Hanoi
Tlf. nr.: (84 4) 38 231 888

Jazzsamarbejde mellem Rytmisk Musikkonservatorium og Vietnam National Academy of Music

I forbindelse med statsbesøget i Vietnam har Kunststyrelsen igangsat et samarbejdsprojekt mellem de to konservatorier. Professor Django Bates og docent Jens Skou Olsen, der begge er anerkendte jazzmusikere vil sammen med den unge trommeslager Mads Emil Nielsen afholde workshops og masterclasses.

Selvom der er langt fra København til New Orleans eller New York, er danske jazzmusikere blandt de bedste i verden. Jazz-afdelingen på Vietnam National Academy of Music ser derfor frem til samarbejdet med Rytmisk Musikkonservatorium i København.

Samtidig er man på Rytmisk Musikkonservatorium meget interesseret i at få nærmere kendskab til den traditionelle vietnamesiske musik og de særlige egnspecifikke strenginstrumenter.

Sammen med vietnamesiske musikere vil den danske trio give to koncerter i Hanoi.

De kongelige samt kulturministeren vil høre jazzsamarbejdet udfolde sig i forbindelse med returarrangementet.

For yderligere information:

Lone Ravn, Sekretariatschef
Kunststyrelsen
Tlf. nr.: 25 30 25 68

Henrik Sveidahl, Rektor
Rytmisk Musikkonservatorium
Tlf.nr.: 20 81 80 17
www.rmc.dk

Rockkoncerter med Blue Van

For første gang i Vietnams historie kan rock fans opleve dansk og vietnamesisk rockmusik sammen på scenen. De bedste danske live kunstnere optræder sammen med tre populære vietnamesiske bands: Pentatonic i Hanoi, Silent i Hue og Unlimited i Hochiminh byen.

Det er en stor begivenhed i Vietnam at få et kendt udenlandsk navn hertil for at give koncert. De tre rockkoncerter med Blue Van og de lokale bands fra henholdsvis Hanoi, Hue og Hochiminh byen, vil blive gennemført i alle tre byer på Giang Vo Udstillingscentret i Hanoi, Hues Frihedsstadium og Lan Anh Music Center i HCMC, der alle kan rumme tusindvis af publikummer.

Formålet med koncerterne er, at introducere unge mennesker til de to forskellige musik kulturer, på trods af at alle 4 bands spiller musik fra samme genre, er der stor forskel på deres respektive stil. Desuden skal koncerterne være med til at fremme den danske såvel som den vietnamesiske moderne musik, mest af alt i Vietnam, men også i Danmark gennem den massive medie-dækning.

The Blue Van består af Steffen Westmark (sang og guitar), Søren Christensen (keyboard og sang), Allan Villadsen (bas), og Per Jørgenson (trommer og sang). Med 4 albumudgivelser bag dem og mere end 500 live optrædener i Europa og USA på deres CV, er The Blue Van uden tvivl et af Danmarks mest erfarne og bedste live orkestre. 4-mandsbandet er sønner af snedkerer, lastbilchauffører og landmænd og voksede op på landet i det nordlige Danmark, ca. 500 km fra København. Bandet har spillet sammen næsten hele deres liv og på nuværende tidspunkt er deres musik inspireret af The Small Faces, Cream og The Pretty Things.

Vietnamesiske Pentatonic (Ngu Cung) blev dannet i Hanoi i 2007. Bandet dedikerede deres første album "360,000 Days" til deres vietnamesiske rock fans og ville samtidig vidrage med et kvalitetsprodukt, til det blomstrende musikmarked i Vietnam. Flere af albummets sange er præget af klange og musikalske træk, kendt fra de nordlige minoritetsgruppers musikkultur og - traditioner.

Silent er et af de førende rockbands i Vietnam, og det bedste rockband i de centrale provinser af Vietnam. Bandet har optrådt i mange store byer som Ha Noi, Da Nang, Hochiminh city, Nha Trang og Hue.

Unlimited er et vietnamesisk rockband fra Ho Chi Minh, bandet har eksisteret i 6 år og har høstet adskillige priser bl.a. for bedste band og bedste guitarist. Bandet har optrådt mange steder i Vietnam og har bl.a. optrådt sammen med Hochiminh byens byorkester og den kendte Vietnamesiske dirigent Do Kien Cuong. Unlimited har udgivet 2 album.

Kronprinsparret vil overvære koncerten med The Blue Van og Silent i Hue, den 4. november.

Yderligere oplysninger:

Blue Van
Manfred Zähringer
Tlf: 40 60 75 76
Den Danske Ambassade Hanoi
Tlf.nr.: (84 4)38 231 888

Vilde svaner

'De Vilde svaner' er et dansk eventyr skrevet af H.C. Andersen som nu er blevet filmatiseret med scenografi af H.M. Dronning Margrethe og instruktion af Peter Flinth ('Ørnens øje').

I de vilde svaner lever den lille prinsesse lykkeligt med sine 11 brødre da deres far Kongen gifter sig igen. Kongen er forblændet af den nye Dronnings skønhed og trolddomsmagt, så han sender Elisa bort, samtidig med at Dronningen forvandler brødrene til svaner. Med hjælp fra en gammel kone genfinder Elisa sine brødre, der nu er svaner om dagen, men mennesker om natten. Elisa vil gøre alt for at frelse sine brødre. Feen Fatamorgana viser hende i en drøm, hvordan hun skal sy 11 panserskjorter af nældehør, for at de kan få deres menneskeskikkelse igen, men indtil det er sket, må hun være stum.

"Langtborte herfra, der hvor Svalerne flyve hen, naar vi have Vinter, boede en Konge, som havde elleve Sønner og een Datter, Elisa." Sådan indleder digteren H.C. Andersen sit eventyr "De vilde Svaner" som har inspireret Hendes Majestæt Dronningen til at udarbejde decoupager, der danner scenografien i filmen samt til at designe dragter til filmatiseringen af eventyret.

Dronningen har i mange år beskæftiget sig med H.C. Andersens forfatterskab og stået for en lang række illustrationsarbejder til eventyrene. *"Som eventyrforfatter har H.C. Andersen den kolossale styrke, at han er så billedskabende. Der dukker det ene billede op efter det andet, når man læser eventyrene. Det har altid appelleret til mig: Jo flere billeder, man får af et eventyr eller af en historie, jo større interesse vækker det i mig. Det er derfor, at jeg har arbejdet med H.C. Andersen og hans fortællinger ved flere lejligheder"* fortæller Dronningen i et længere interview

Om arbejdet med filmen fortæller Dronningen: *"Hele samarbejdet omkring filmen har været en stor oplevelse for mig. Jeg fik mulighed for at deltage i hele udviklingen lige fra begyndelsen og har vel egentlig været med til det meste, lige med undtagelse af lyssætningen, som er en kunst helt for sig, og det store computerarbejde; det er rent trylteri, der nøjes jeg med at se og måbe begejstret".*

Links:

<http://www.imdb.com/title/tt1499643/>

Filmen bliver vist på vietnamesisk fjernsyn den første uge af november.

Uppercut Danseteater og Big Toe Company

Det kolde nord og det pulserende Latinamerika møder Østens mest hårdtslående Break dansere i danseforestilling om forskellighed, åbenhed og mødet med det fremmede.

Tre rejsende fra forskellige planeter mødes et sted i universet. På trods af deres umiddelbare forskellighed er de nysgerrige og bliver langsomt bekendt med hinanden. Sådan er plottet i danske Uppercut Danseteaters forestilling 'Univers', som danseteatergruppen opfører i Hanoi under statsbesøget. Musikken til forestillingen leveres af tre musikere fra The Middle East Peace Orchestra, der fusionerer klassisk arabisk musik med stomp, irsk folkemusik og israelske toner.

Udvikling og samarbejde

Uppercut Danseteater har under ledelse af Cher Geurtze gjort det til sit varemærke at blande moderne dans, gadedans og fysisk teater og skabe dynamiske danseforestillinger for børn og unge. Den vietnamesiske gruppe Big Toe Company har eksisteret siden 1992, hvor hip hop-kulturen endnu var helt fremmed for vietnameserne. I takt med at de nye rytmer har gjort deres indtog, har Big Toe vokset sig større og deltager nu i break dance-konkurrencer over hele verden.

Ud over at opføre 'Univers', vil Uppercut Danseteater sammen med Big Toe skabe og opføre en fælles forestilling. Forestillingen skal opføres på et kulturcenter for unge og ved den aktuelle Street Art Festival.

I teatermiljøet i Vietnam er der meget stor interesse for at arbejde sammen med udenlandske teatermiljøer. Samarbejdet mellem Uppercut Danseteater og Big Toe Company er blevet til på baggrund af besøg i Danmark fra vietnamesiske scenekunstnere og teaterfolk.

De kongelige samt kulturministeren vil overvære Uppercut i forbindelse med returarrangementet.

For yderligere information:

Lone Ravn, Sekretariatschef
Kunststyrelsen
Tlf. nr.: 25 30 25 68

Cher Geurtze, Leder
Uppercut
Tlf.nr.: 29 46 00 92
www.uppercutdown.dk

Teatergruppen Batida på Vietnam Youth Theatre

Vietnamesiske scenekunstneres besøg i Danmark i foråret har ført til samarbejdet mellem dansk og vietnamesisk børneteater. Under statsbesøget vil den danske teatergruppe Batida opføre forestillingen 'Grande Finale' på Vietnam Youth Theatre.

»Orkestret er blevet hyret til den store dag, men brudeparret lader vente på sig. I ventetiden lever orkestret sit eget liv, og det er bestemt ikke kedeligt, men ind imellem gruopvækkende tragisk, oprørende og hjertegribende. Det, der skulle have været musik til en henrivende begyndelse, tegner til at blive en GRANDE FINALE! «

Sådan præsenterer Teatergruppen Batida deres forestilling 'Grande Finale', der under statsbesøget skal vises i Hanoi på Vietnam Youth Theatre.

Endvidere vil Batida med udgangspunkt i forestillingen afholde workshops for vietnamesiske scenekunstnere i Hanoi for i samarbejde at styrke børneteateret i Vietnam. Herudover optræder Batida og medlemmer af Youth Theatre sammen i en forestilling, der skal spille for vietnamesiske børn.

Teatergruppen Batida består af 10 skuespiller og viser omkring 150 forestillinger om året. De har rejst over hele kloden og præsenteret dansk børneteater i over 20 lande, senest ved en stor børneteaterfestival i Shanghai.

H.M. Dronningen vil overvære den fælles forestilling med Batida og medlemmer af Youth Theatre den 3. november.

Yderligere oplysninger:

Lone Ravn, Sekretariatschef
Kunststyrelsen
Tlf. nr.: 25 30 25 68

Søren Ovesen
Batida
Tlf.nr.: 20 77 34 30

www.batida.dk
www.nhahattuoitre.com

Uddeling af børnelitteraturprisen

Det Danida-støttede projekt "Støtte til børnelitteratur – 2006-2010" mellem Kim Dongs Forlag, Hanois forfattersammenslutning og Danske forfatters forening organiserer hvert år en konkurrence i børnelitteratur for Vietnamesiske forfattere. Hvert år har konkurrencen et nyt tema og dette år er det "Et skridt mellem to verdener".

Den årlige børnelitteraturpris er med til at øge interessen for børnelitteratur, både for forfattere, læsere og diverse undervisere der kan anvende litteraturen. Desuden er konkurrencen med til at skærpe kvaliteten af litteraturen.

Vindere af dette års pris for skønlitteratur for børn bliver uddelt på Vietnams Nationalbibliotek. Priserne bliver uddelt til vietnamesiske forfattere og illustratører baseret på kritik af trykte børnebøger i Vietnam.

Vietnams Nationalbibliotek blev etableret i 1917 som *Bibliothèque Pierre Pasquier*, i dag huser biblioteket mere en 1 million bøger, og har 110 ansatte (80 % er universitetsuddannede). I 2001 flyttede biblioteket fra den oprindelige franske kolonivilla til et nyt og større hus for at få plads til de alle de dokumenter og bøger som biblioteket råder over.

Kim Dongs Forlag blev etableret den 17. Juni 1917 og har altid været den største producent af vietnamesiske børnebøger samt en af forløberne indenfor vietnamsk trykkeproduktion. Priserne bliver uddelt til vietnamesiske forfattere og illustratører baseret på kritik af trykte børnebøger i Vietnam.

Kulturminister Carina Christensen vil overrække prisen.

Prisuddelingen foregår:

Mandag 2. november 2009

Kl. 15.00-16.30

Adr.: Hanoi National Library

No.31 Trang Thi Street

Hanoi

Yderligere oplysninger:

Den Danske Ambassade Hanoi

Tlf. nr.: (84 4) 38 231 888

Returmiddagen

Den 3. november inviterer Kongehuset til returarrangement i Hanoi. Det kunstneriske program i forbindelse med middagen bliver et møde mellem danske og vietnamesiske scenekunstnere. Middagen holdes udendørs i det gamle 'Temple of Literature'.

Kongelig operasanger Gert Henning-Jensen vil sammen med den vietnamesiske skuespillerinde Chau Anh fungere som konferencier. Ud over at præsentere de øvrige optrædende kunstnere, vil Gert Henning-Jensen selv optræde med sang i duet med den vietnamesiske sangerinde Thanh Lam, der er akkompagneret af den vietnamesiske musiker og komponist Quoc Trung.

Den danske jazztrio fra Rytmikskonservatorium bestående af Django Bates, Jens Skou Olsen og Mads Emil Nielsen skal optræde med loungemusik.

Desuden optræder danseteatret Uppercut og Big Toe Company i fællesskab med en danseforestilling. Musikken hertil skabes af de tre musikere Henrik Goldschmidt, Anders Vesterdahl og Anders Hentze fra Middle East Peace Orchestra.

Den Kongelige Livgardes Messingensemble spiller taffelmusik under hele middagen.

Yderligere oplysninger:

Lone Ravn, Sekretariatschef

Kunststyrelsen

Tlf. nr.: 25 30 25 68

<http://www.livgardensmessingensemble.dk/>